Ն 5808 1904 ՅՈՒՆԻՍ 25 ՇՈՒՐԱՄ 1322 ՐԷՋԻ ԻԼԼ ԱԽԸՐ 24 ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՕԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 ամսէգ	6 ամսէգ	3 ամսէգ
ՍԹԱՆԳՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջերամիջէ 20 ղ.-ական

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Լինէր, Ճնէր վէ Յիւնէր տարիքէ ղ. 5
Կիւնէր տարիքէ տարբրը » 3

Իտարէքանէի Սթանպոլա Գապը Ալի Ճամաէօրնակ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մախալասընա սրբ։ Տիւարիքէի մէվզուա հաղգընա կազէթանըն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- միւրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաը նաֆիյա տարիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ ԱՀՎԱԼԻ

Ճաթօնիանընն Նըսրֆ մուհաֆազալը աէնէֆինէլէրինաէն օլան «Գայմոն» գըրուազէօրի սալը կիւնիւ Թալիէնվան քէօրֆէզինաէ պիր Թօրբիւէ չաթարագ պաթմըշ սրբ։

«Եօրօգօֆ» նամ Ռուս Թօրբիաօ իսթամպոթը բազար կիւնիւ Նիուչուանկտան Բօրթ-Արթիւրէ ավաէթ իթմիշ սիր։ Բազար ագշամը 4 Ճաթօն Թօրբիաօսը լիմանա կիրմէկ իսթէմիշլէր իսէ տէ, իսթիհքամտարան աթալան Թօրլարան իքիսի պաթըպ, իքիսի գուրթուլմըշ սրբ։

Ամիրալ Սգրիլօֆքն գօմանտասը ալընընաքի Ռուս տոնանմասը՝ Ճաթօնիալը ամիրալ Գամիմուրանըն գօմանտասընտաքի տոնանմայա Թէսաուիֆ իթմիշ իսէ տէ, Ռուս տոնանմասը՝ մուհարէպէյի պէրթարաֆ իտէէք սուրէթաէ հարէքէթ իթմիշ սիր։

Կէնսաէն եէնէէն Ռուսլար Թարաֆընան Թօքա Թութալմըշ սրբ։

Հարպ գաղազընը համիլ իքինճի պիր ինկիլիզ վաբօրը տահա Ռուսլար Թարաֆընան Թէվգիֆ իտիլմիշ սիր։

Պիւթիւն Լիմանանկ էթրաֆընա իքի Թարաֆ բիշտարլարը արասընտա մուհարէպէ վուգուա կէլմէքտէ սիր։

Պալթիգ ալենդինաէքի ասաքիրի լիմանլարընա Սեվաստօպօլ լիմանը մէվճուտ պահրիյէ ասքերի մէվճուտընընն ատէտինի իքմալ իթմէք իչուն պահրիյէ բէտիֆիլէրինէն սիրահ ա թընա ալընմասընա էմրը իմբերաթօրի տասրը օլմըշ սրբ։

Միւլազիմ «Պօրգօֆ» նամընտաքի Ռուս Թօրբիտօ քէչէրինէն Բօրթ-Արթիւրէ գօմանտանընա խիթապէն, համիլ օլտուղը էմրնամէլէրի Թէսլիմ կիթմէք իչիւն Բօրթ-Արթիւրէ միթէվէճիհէն հարէքէթ իտերէք, ասղ սէլիմ մէզքիւր լիմանա միվաէլէթ էյլէմիկի կէնկօսատան չէքիլէն պիր գըթա թէլէկրաֆտա պիլտիրիլիյօր։

Սոն կիւնլերտէ ղայէթ միւհիմ մըզտարտա իմտատ ասքերի ալմըշ օլան ժէնէրալ Գուրօրամթէքին՝ եագընտա հարէքանթը միհիմմէթ ասքերիյէյ միպատչերէթ իտէէք իմիշ։

———

Յէօրթ գըթա Ճաթօն Թօրբիաօսը՝Բօրթ Արթիւրէ կիրմէք Թէչպիւրինտէ պուլունաբգլարը սրբտա, Ռուլար Թարաֆընան իքիսի պաթըրըմըշ վէ տիկէր իքիսի խատարղետ իտիլմիշ սիր։

———

Պուլկարիսթան հարպիյէ նազըրը իլէ տիկէր նազըրլար արասընտա ագա օլընան իթիլաֆ իւզերինէ, օրտուան 15 պէն քիչի եերինէ 10000 քիչիյէ էքէն իթմէք իչիւն իզն վերիլէէք սիր։

Պիր Ալէման կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Պուլկարիսթան բրէնսի՝ եագընտա Մառիէնպատտա Ինկիլիզրա գրաբ էտուարտ իլէ պիր միւլագաթ իսթրա իտէէք սիր։

———

Խըտիվիյէթը Մըսրիյէէ իսթիխատամ օլունան Սէլաթին բաշա՝ ախիրէն Վիէննայա կիտէրէք, օրտան «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասը մուհարրիրլէրինան պիրիլէ միւլագաթ իթմիշ, վէ Սուանը Մըսրի գըթասը հագգընտա պագը մալիւմաթը նաֆիա վերմիշ սիր։ Միւշարէլէյինն բիվայէթինէ կէօրէ, Սուան գըթասը ղայէթ միանպիթ վէ մահսուլատ օլուպ, եագընտա բէք պէօյիւք պիր մամուրիյէթ քէսպ էյլէյէճէք սիր։ Սուանտա ալթուն վէ պագըր մատէնլէրի վար իսէ տէ, օ գտտար զէնկին տէյիլ սիր։ Մէմլէքէթին սըլ թիսի զրաաթտա, պա խուսուս բամպուգ վէ պուղտայ զրաաթընտա սրբ։

———

Սբանիանընն մուխալիֆ ֆրգա մէպուսանը Գենգօրտա ալէյինտէ Վատիկան իլէ պիր բրօթէսթանմէ իմզալամըշլար սրբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան Օպէնարօֆ սիրահ ֆապրիգասընա սրբարըշ իտիլմիշ օլան Մավզէր Թիւֆէնկլէրինտէն պիրինճի գաֆիլէ օլարագ 73,000 տաէտի Ցերսատաէթ վիւրուա իթմէքլէ, պիր գըթասը խաքիրտի Շահանէյէ Թագտիմ գըլընմըշ սրբ։

Շերէֆսուտուր պույուրըլան իրատէի Սէնիյէ հիւքմէնէ Թէվֆիգէն մէզքիւր Թիւֆէնկլէր Թօբխանէի Ամիրէ ֆապրիգատ Հիւմայունը միւտիրի ֆէրիգ սատա. Ահմէտ բաշա հազրէթլէրինին նէզարէթի ալթընտա օլարագ, Մայզատտա քահին սիլահ տէքօլարընա նագլ օլունմըշ, վէ պիլախէրէ Ցերսատաէթ վիւրուա իտէճէք սիր Մավզէր Թիւֆէնկլէրինին տախի մահալը մէզքիւրտէ հրֆզ օլունմասը մուգարրէր պուլընմըշ սրբ։ Պու Թիւֆէնկլէրին մաքինալարը ըսլահ իտիրիկի ճիհէթլէ, Մավզէրլէրտաէն տահա չապուգ պիր սուրէթաէ գուրչուն աթմագտասրը։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան Գրուբ ֆապրիգասընա սրբարըշ իտիլէն չարուգ աթէչի 16 պաթարեա Թօքատան 2 պաթարեասը Ցերսատաէթ կէօնտէրիմիշ, վէ պու Թօքարընը՝ Թօքխանէի Ամիրէտ մահալը մախսուսընտա հրֆզ օլընմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուտուր պույրուլմըշ սրբ։

—Պուլկար ֆիրարիէրինտէն Ճուսմահ Պալէանը Վարօյմահալլէսինտէն 3, Գարասու չիֆթիլիկինտէն, Մէնէլիքին Մէչգօլ գարիյէսինտէն վէ Բազլըղը Պանագա գարիյէսինտէն պիրեր քի, ճէման 6, վէ Բազլըգլը 69, վէ Նէվրեգօրլը 33 քի ճէման 102, Մալգօրլար գարուսընտան Գօֆճըղազը 12 երքէք վէ 13 գատրը, Սբրուսմա գազալը 2, Ավրաթ Հիսար գազալը պիր քի ճէման 3 քիչի ավտէթլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ արզը տէխալէթ էյլէմէլերի իւզերինէ հագգարընտա մուամէլէի լազմէ պիլիճրա գարիյէլերինէ եէրլէշտիրիլմիշլէր սիր։

—Անսալտա ֆապրիգասը միհէնտիս վէ իշճիլերի ԹարաֆընտանԹէսանէի Ամիրէ տէսթիկեահլարընտա միւքեմմէլ սուրէթտէ Թամիր իտիլէն «Աշուլլահ» զըրհլրի Հիւմայունը ըէմմինին ախղտնա, վէ Թամիրաթը գուվվէի գարիպէյէ կէլմիշ օլան «Թէթէ Պիւլէնտ» վէ «Մուինը Զաֆէր» զըրհլըլարընընն տախի պիր ան էվվել իքմալի իլէ, քէզա պիր գըթա բէսիմերինին ալընմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուտուր պույրուլմուշ սրբ։ Մէզքիւր զըրհլըլար իչիւն վազ վէ Թապիյէ իտիլէճէք չարուգ աթէչի Դրուբ Թօքլարընընն պազըլարը իքմալ իտիլերէք, իւլք գաֆիլէ օլարագ եօլա չըգարըլարը՝ ֆապրիգա Թարաֆընան Պահրիյէ նէզարէթինէ պա Թէլէկրաֆ իշար օլընմըշ սրբ։

—Սահիլլերին մուհաֆազասը իչիւն եաբըլաճագ 12 գըթա զըրհը կանպօթը ինչասը հագգընտա Պահրիյէ նէզարէթինէ Թէչքիլ օլունան գօմիսիօնճա ԱրմԹրանկ ֆապրիգասը Թարաֆընտան վերիլէն բէմ վէ բլանլար տահա զիյատէ մանլուպա մուվաֆֆագ կէօրիւմիշ, վէ պու կանպօթլարընը մէզքիւր ֆապրիգատա ինչասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆսուտուր պույրուլմուշ սրբ։

—Թէրանէի Ամիրէտ միհմանը Թամիր պիր հալէ կէլմիշ օլան Թօրբիաօ սթիմպօթլարընընն կերէք Թէքնէ վէ կերէք մաքինա վէ սանլարատան պիր չէյ ալընմամասը՝ Պրուսա Թիճարէթ Օտասընտան մագամը վիլայէթէ Թագտիմ գըլընան միւզաքքերէ իւզերինէ իյճապ իտէնլերէ էմր ու Թէպլիղ օլունմըշ սրբ։

—Ձեպէլը Լիպնան միւթէսարըֆլըղը ուսմուրը էճնէպիյէ միւտիրը սապագը Իսքենտեր էֆ. մահալը մէզքիւրտէ վէֆաթ էյլէմիշ սիր։

— Էվվէլքի կէճէ Սթանպօլտա Ֆաթիհտէ զուհուր իտուպ, տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազմըշ օլտուղըմըզ եանկըն հագգընտա զապըթաճա իճրա իտիլէն Թահգիգաթա նազարէն, եանկըն գաստէն պրագըլմըշ սրբ։ Իքի Իսլամ գաաքը 3 մէճիտիյէ պիր ալաճագտան տօպը գավկա իթմիշլէր վէ պիրի տիկէրինէ Թէհտատմիզ սէօզլէր սէօյլէտիքտէն սօնրա, պու եանկընտան 3 կիւն էվվել Սէֆթաի նամ գաաքն էվինին գարլամալարընա կազը սիբիրիկէ սօգըլարագ աթէչ իտիլմիշ իսէ տէ, բօլիս մէմուրլարը եէթիշիպ սէօնտիրմիշլէր, վէ Թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ իքէն, պու եանկըն գուհուր իթմիշ սիր։ Ալիյէ նամ գաաքն իսթիֆվապընտա՝ ույանըպ, բէնճերէքտէն տըշարըյա պագդըզը զէման գարլամա Թախթալարընընն եանտըզընը կէօրիւպ գօրգտըզընը, վէ չօճուղը ույանտըրըպ էշտայը ալարագ գաչարզընը, վէ տօլապտաքի 6 ֆրանսըզ լիրասընընն եանտըզընը սէօյլէմիշ սիր։ Զապթաճա Թահգիգաթ վէ Թասդիգաթա տէվամ օլունըյօր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 2 պուչուգ բատաէլերինտէ Սամսթեատա Քիլիսէ ճատաէսինտէ քէտին Աղքատախանամ ազասընտան վէ Գուլումճը էանաքընտան Սեդրակ էֆ. Մազըմեանընն միւսթէճիրէն իգամէթ էյլէմէքտէ օլտուղը խանէնին Թահթընտա պուլունան գասապ տիւքքեանընընն Թավանընտան ասըլը օլան լամպա հէր նասըլսա եէրէ տիւշերէք անիտ բարլար իսէ տէ, գարագօլ գըլընասընտան կէլէն զապթան վէ ասաքիրին վէ մահալլի էհալիսինն իպրազ էյլէտիքլերի ասյ ու զայլէթ նէթիճէսինտէ մուհագագ պիր եանկընընն էօնիւ ալընմըշ սրբ։

Գասսապ տիւքքեանլարընընն տէօշէմսի ալէսսէվիյէ Թաշտան օլմագ լազմ կէլիր իքէն, մաէթթէէսսիֆ մէզքիւր տիւքքեանընն աէօշէմսի վէ Թասանը Թախթատան օլտուղը ճիհէթլէ խանէ խալգընընն պէօյիւք Թէլաշ վէ էնտիշէսինի մուճիպ օլմուշ սրբ։

—Թօքխանէէ Պօղազիչէնէն ճատաէսինտէ 4 գաթլը պիր աբարթըմանտա սաքին պիր Ռում սանտալճընընն 2 պուչուգ եաշընտաքի գըղը՝ էվվելքի կէճէ աբարթըմանընն իւսթգաթընտան աթէչ կէճէսինի սէյր իթմէքտէ իքէն, հէր նասըլսա սօնգտա տիւշմիշ սիր։ Պու սըրատա գիշարէ չօճուղընն պազըրմասընտան վալիսէսի պիսպիւթիւն չաշրարագ, քէնտիսինի տէ աշաղը աթմագ իսթմիշ իսէ տէ, օրտան պուլունանլար՝ պունը մէն իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշլար սրբ։

Ճենապը Հագգընընն պիր ինայէթիյէ չօճուգ աբարթըմանընն ալընտաքի տիւքքեանընն իւսթունտէքի Թենթէյէ տիւշիւպ, օրտան տուրան Ցերվիշ իսմինտէ պիրի՝ չօճուղը աշաղը ալմըշ, վէ պիշարէ վալիսէսի աբարթըմանընն նէրտիվէնլերինտէն Թէլաշա աշաղը սօգաղա էնտիկինտէ՝ չօճուղը քէնտիսինէ Թէլիմ էյլէմիշ սիր։ Մէզգուրէ՝ մահվ օլմուշ զանն իթմիկի չօճուղընը սաբ սաղլամ կէօրսիկինտէ՝ սէվինճինտէն պայըրպ սիւշմիշ իսէ տէ, պիր ազ սօնրա ազը պալընա կէթիրիլմէկէ մուվաֆֆագ օլունապիլմիշ սիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՏԸ ԳՕՆՕԹԱՆԹԻՆՕԲԼԸՆ ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօրլէն վագթը մաթպատմըզա թէպլիղ իթմիկի Թելէկրաֆլար սրբ.

ՐՈՒՍԼԱՐԸՆ ԿԷՐԻ ԶԼԷՔԻԼՄԷՍԻ

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ 7 յուլիս.—Ռուսիա Զարը՝ Միւնթէհան Շարպա ազիմէթ իտէճէք օլան պէյինճի վէ ալթընճը գօլ օրտուլար ասաքիրինի կէօզտէն կէչիրմէք իւզրէ պու այլն 9ընտա Բէնտա, Սիսրան, Սամարա վէ Գազանա հարէքէթ ու ազիմէթ իտէճէք սիր։

Մուգտէնտէն պու կիւնքի Թարիխլէ «Աժանս Թէլէկրաֆիգ Բիւրօ»ե պէր վէճճը աթի եազըլմըշ սրբ.

«Պու սօն կիւնէրտէ տարիւլ հարպ իւզերինտէ հիչ պիր Թէպէտաիւլը միհիմմ վագը օլմամըշ սրբ։ Կէչէն այլն 28ինտէն պէրու եազան քիւլիւթլի եազմուրլար Թաթիլ իթմիշլեր սիր։»

Պիր չայրայա կէօրէ, Մուգտէն էյլէթինտէ Պօքսէրլեր հարէքէթի էմարէյլերի միւշահէտ օլունըյօր։

Թաշիչաստան յուլիս 6 Թարիխիյլէ «Պիրչէվիա Վիէտօմօսթի» կազէթասընա պէր վէճճը աթի եազըլմըշ սրբ։

«Տիւն պուրատա չէտիտ պիր մուհարեպէ վուգու պուլմըշ սրբ։ Տիւշման՝ ժէնէրալ Սամսօնովին Թահթը էմրինտէ միվիրէզմիզին բարլագ պիր հիւճումընտան սօնրա Սիսնօչօնէնէ տօղրու կէրի բիւսկիւրթիմիշ սիր։ Գազագլարը մըզըն պաթարեաք՝ տիւշմանընն սաֆֆիլարընը խարապ իթմիշ, լաքին տիւշման՝ իմատտա ասաքիրի ասղ իթմիշ օլտուղընտան, միվիրէզմիզ կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր օլմուշ սրբ։»

ԹՕՔԻՕ 7 յուլիս.—«Գայմոն» նամ Ճաթօն գրուազէօր հարպ սէֆինէսի՝ պու այլն 5ինտէ Թալիէնվան քէօրֆէզինտէ պիր լազըմ տօգանըզ բաթլամըշ վէ պաթմըշ սրբ։ Գօմանտան տախիլ օլարագ իւչ գապթի իլէ 19 գապթի մուավինի վէ Թայֆալար՝ զայի օլմուշլար սրբ։ Տիկէրլերի գարթիւմըշլար սրբ։

ԲՕՐԹ-ՍԱԻՏ 7 յուլիս.—Ռուսիասընն կէօնիւլլիւ տոնանմասընտան 241 Թայֆալը «Սէն-Բէթերսպուրկ»ա վաբօրը պուրայա միվասէլէթ իթմիշ սիր։ Պունըն մագսէտի Վլատիվօս. Թօգա կիթմէք սիր։

ԲԱՐԻԶ 7 յուլիս.—Ֆրանսըզ ինթիյաթ ասաքիրինին Թալիմ միւտաէթի չիմտի 15 կիւնէ Թէնզիլ իտիլմէսի վէ Մուսթաֆիզ ասաքիրինին Թալիմի Թէմամըյա ֆէսխ իտիլմէսի Թէքլիֆինի հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ Անտրէնին մուխալէֆէթինէ բազմէն Մէճլիսը մէպուսան 183 բէյ գարշը 352 բէյ իլէ գապուլ իթմիշ սիր։

Պատէհու Մէճլիսը մէպուսան՝ ասաքիրին խըտմէթտէ պուլունմասընը գալարը վագթ սիրահ Թաշըմասը Թահթը մէմուրիյէթէ ալընմասը Թէքլիֆինի ըստտ իթմիշ սիր։

Հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ Անտրէ՝ հագգընտա էմնիյէթ օլունմասը մէսէլէսինի օրթայա գօյարագ, Թէքլիֆը մէզքիւրը մուախէզէ իթմիշ իսէ։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻԷ

ԼՕՆԴՐԱ 7 յուլիս.—Շանկայան պաթէլէկրաֆ խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Մուգտէն Թարիգի իւզերինտէ պիր Ճաբօն ասքէր գալը պուլընը՝ յոր։

ԲԱՐԻԶ 7 յուլիս.— Ռուսլար՝ Գոնկատ Ճաթօնլըլարը կէրի բիւսկիւրթմիշլէր սիր։ Պու մուհարեպէտէ 100 Ճաթօնլը Թելէֆ օլմուշ վէ 300 Ճաթօնլը եարալանմըշ սրբ։

Ճաթօնլըլար՝ Բօրթ-Արթիւր էթրաֆընա ճէսիմ մուհասէրէ Թօքլարը Թապիյէ իթմիշ օլտուգլարընտան, մէվզքի մէզքիւրընն իւզէրինէ հիւճուս ու Թարրուզ մուհագագ սրբ։

Ռուսլար՝ Գարիէնոգատ իքի Ճաթօն պէօլիւկի մահվ իթմիշլէր վէ օնրա Ճաթօնլարընն մէմուլինն զայը եարալանընտան պիրէէն պիրէյէ կէլէրէք 12 զապթի իլէ 300 նէֆէր Թելէֆաթ վէրմիշլէր սիր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆԴՐԱ 7 յուլիս.—Ժէնէրալ Բընէնգամբէն ֆրգասընը օրթատան գաթ իթմէք իչիւն ժէնէրալ Գուրօքինին վագը օլան Թէհրիւպէսի պօչա չէգմըշսրբ։

Պիր չօգ Թելէկրաֆլարընն պէյանընա կէօրէ, իքի կիւնէէն պէրու Լիաօճանկըն 25 քիլօմէթրօ պուտ ու մէսաֆէսինտէ պէօրիւք պիր մուհարեպէ պաչամըշ սրբ։

Խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, բազար ագշամը տէօրթ Ճաթօն Թօրբիաօ սէֆինէսի՝ Բօրթ-Արթիւրին իչ լիմանընա կիր ղէկէ չալըշմըշլար սրբ։ Պու սէֆինէլէր՝ աթթըգլարը կիւլլէլէրէէն անլաշըլմըշ օլտուգլարընտան, իւզէրլէրինի հիւճում օլունմըշ սրբ։ Թօրբիլ սէֆինէլէրինէն իքինի պաթմըշ, պիրի բախնէաար օլմուշ, աէօրաիւնէքի գաչմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ սրբ։

Ճաթօն Բիւթերին պէյանընա կէօրէ, Նիւչուանկա ազիմէթ իթմիշ օլան «Միւլազիմ Պօրիգօֆ» նամ Թօրբիաօ քէչէր՝ պիլա հասիսէ Բօրթ-Արթիւրէ ավաէթ իթմիշ սիր։

Թօքիօտան խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, «Գախմօն» նամ Ճաթօն գրուազէօր սէֆինէսի՝ սալը կիւնիւ Թալիէնվան քէօրֆէզինտէ պիր Թօրբիւէ սօգունըգ հավայա չըգմըշ սրբ։

ՊԷՐԼԻՆ 7 յուլիս.—Իմբերաթօր կիյեօմ՝ Նորվէկիա սուլթանընտա կէդինմէք իւզրէ օլ Թարաֆա հարէքէթ իթմիշ սիր։

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. Երուսաղէմ վանքընն 30,000 լիրա պօրճընա վէ Եղբլրան հիսապլարընա միֆէթթիչ Թային օլունան Ասլանեան սաաս. Գէորգ էֆ. հագրէթլերի՝ Հալեպ վէ Պէյրութտա մէմուրիյէթինէ միւթէալլիգ Թէտգիգաթը ֆէնէնիյէ իլէ մէշղուլ օլմուշ օլուպ, մահալլի Թուրուգ ու մէսաֆինին Թէտգիգ ու Թէֆթիշի իչիւն հէր նէ գտտար Ս. Երուսաղէմէ ազիմէթ իթմէկէ նաֆիա նէզարէթը հէլիսնէն տաղը Թալիմաթ իթմիշ իսի իսէ տէ, Ս. Յակոբեանց վանքը հիսապլարընն Թէտգիգինէ մէմուր վէ մէշղուն օլտուղը տա Թահրիրէն էֆ.ի միւշարէլէհէ Թէպլիղ իտիլմիշ, վէ պունա միւթէալլիգ Թահրիրաթ՝ բէֆիգի խաչատուրեան իզզ. Կարապետ էֆ.յէ Թէսլիմ ու Թէվտի օլընմըշ օլմաղա, Ասլանեան էֆ. Ս. Երուսաղէմին Թէտգիգը մուհասէպաթը հագգընտա մէնսուպ օլտուղը նէզարէթաէն Թալիմաթը օլմատըղընը պա Թէլէկրաֆ Բաթրիգխանէյէ Թէպլիղ իթմիշ օլմասը իւզէրինէ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ պու մէմուրիյէթէ միւթէալլիգ միւսաաէյի պիլիսթիհսալ խաչատուրեան Կարապետ էֆ.յէ Թէվտի իթմիշ օլտուղընը վէ մումախիլէյհ Կարապետ էֆ.նին կէլէճէք հաֆթա իպթիտասընտա անճագ Ս. Երուսաղէմ միւվասէլէթ իտէպիլէճէկի իչիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի Ս. Երուսաղէմ մանասթիրը հիսապլարը-

նը թէագիգինէ Ասլանեան էֆ.ին թէչէպպիւ՝ իթմէսինէ պա թէլէկ. ռաֆ միւսատէ իթմէսին՝ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսինէն թալեպ էյլէմիշ տիր։ Տիկէր թարաֆտան յունիս 14 թարիխի պիր մէքթուպտա պէյան օլունաղընա կէօրէ, մուհասէպէտէն գայընան պաղը վարդապետլէր՝ Բաթրիգխանէյէ պիր թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, պունտա էվվէլա Տ. Վահրամ վարդապետին Լուսարարապետութիւնին մէմուրիէթի թասդիգ օլունմասընը վէ միւթեագբէն Տնօրէն Ժողով ինթիխապ իտիլմէսինի վէ նիհայէթ հիսապլարընը թէագիգ օլունմասընը թալեպ էյլէմիշէր տիր։

«Մանիֆէսթօր Օրհնաթալ» կազէթասը՝ Ասլանեան էֆէնտինին թէագիգը մուհասէպէ մէմուրիէթինէ վէ վանքն պօրճընա տաիր մալիմաթը մուֆասսալ իթա իթմիշ օլտուղը կէպի, Թիւրքէճ կազէթալար տախի՝ Խաչատուրեան Կարապետ էֆ.ենն՝ Ս. Երուսաղէմ Հարէքէթինի իլան իթմէքլէ, վանքն հիսապճա պաղը սուի իսթիմալաթընը օրթայա չըգարմաղա մէմուր օլաղընը տախի իլավէ էյլէյօրլար։

——

Պէյրութտա պուլունան Դպրանէան Տ. Յովհաննէս Եպիսկոպոս՝ Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան Հայրէրէրինին միւսատէսիլէ Պէյրութան Ազանայա հարէքէր իթմիշ օլմաղա, պիր ազ վագթ օրտան գալտրգտան սոնրա Սիսէ ազիմէթ էյլէյէճէք տիր։

——

Խառն Ժողովն էվվէլքի կիւնքի իճթիմարընտան սոնրա, կրօն. Ժողով Ատենապետ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արքեպիսկոպոս՝ Օրթաքէօյ ազիմէթ իտէրէք, նամիզճլրընտան նայի խանէսինտէ գալան Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Արքեպիսկոպոսը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

——

Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը՝ Թորգոմեան պիրատէրլերին վալիսէլերինին վէֆաթընը իսթիսապար իտէրէք, պիր Կոնդակ եազըպ պէյանը թասդիկէթ իթմիշ վէ Թորգոմեան ախէալի իւզերինէ տուլար օգումշ տրը։

——

Գալէմքարեան Տ. Գնել Մ. վարդապետ՝ Թրապիզօնա միւվասէլէթ իթտիկինի պա թէլէկրաֆ Բաթրիգխանէյէ պիտիրմիշ տիր։

——

Թէքիրտաղը Գաւառ. Վարչութիւնը Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, մինասիպ պիր բուհանինին Առաջն. Ցեղապահ սրֆաթըյա օլթարաֆա իրսալ օլունմասընը թալեպ իթմիշ, վէ Վիճակին էբէյի վագթտան պէրու Հոգեւոր Հովիւի պուլունմաղընը վէ Թէմ. տէմքի իշլէրին հալ ու թէսվիյէյէ միւհթաճ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

——

Ճանիկ Առաջնորդը Փափագեան Տ. Յակոբ Այոս Սրբազան՝ սընրը խասթալըղընը թէտավիսի իշին Իզմիր գուրպինտէքի Զէյմէ գալըճալարընա կիթմէյէ բաթրիգխանէտէն միւսատէ թալեպ էյլէմիշ տիր։

Կրօն. Ժողով գարարըյլա, Տիյարպէքիր Առաջնորդը Տ. Եղեկիել Մ. վարդապետին Կամարական Յարութիւն Սարկաւագ մատէթէն մուավէնէթ իթմէսի վէ արթըգ վարդապետ թագտիս օլունմաղա իւմիտ իթմէսինի մէրգում սարկաւագ թավսիյէ էյլէմէսի Տ. Եղեկիել վարդապետէ իսթար օլունմշ տրը։

Պէշ այտան պէրու Տիյարպէքիրէ մահպուս պուլունան Յարութիւն սարկաւագ պու քէրրէ թախլիյէ օլունըպ, Առաջնորդարան թէսլիմ օլունմուշ վէ յիմտի օրտտա պուլունմշ օլտուղընատան, Տ. Եղեկիել վարդապետ՝ քէյֆիյէթի պա բարօրթօ Բաթրիգխանէյէ պիտիրմիշ վէ թալիմաթ թալեպ էյլէմիշ տիր։

——

Պունտան 5-6 սէնէ մուգատտէմ Ռուսիատա պուլունան Էրմէնի մէքթէպլէր իտարէսի՝ մէրքէզի նէզարէթինէ կէչտիկի զէման, Ջիլիսէլերէ ախտ օլան էմլաքլար տախի՝ մէքթէպլերէ ախտ օլտուղլարը պէյանլա հիւքիւսէթճէ միւսատէրէ օլունմշ, վէ անճագ էկէր քիլիսէլերէ ախտ իսէ մահքէմէլերէ միւրաճաաթլա իգամէի տավա վէ մէգքիւր էմլաքլարը իսթիրտատ էյլէմէկէ մէէզունէյէթ վերիլմիշ, վէ հաթթա պիր չօգ եէրտէ պու էմլաքլար կէրի ալընմըզը կիպի, պաղը մահալլէրտէ տախի մուհաքէմէյէ տեվամ օլունաղը սըրատա կէչէն սէնէ նէյը օլունան գանունի մուճիպինճէ, քիլիսէլերէ տաիր օլան էմլաքին իտարէսինի տէ հիւքիւմէթ քէնտիսի տերէօհտէ էյլէմիշ, վէ պինտէնալէյհ մահքէմէլէր հուզուրընտա եվվէլճէ իգամէ օլունըպ տէվամ օլունան մուհաքէմէլերտէ մէարիֆ նէզարէթի վիքեքլերի պիմիւրատտա «քիլիսէլերին պու էմլաքլար իւզերինտէ հագգը թասարրուֆը գալմամըշ տրը, պինտէնալէյհ իգամէի տավայտ տա սէլահիյէթլերի եօգ տրը» մէմլինտէ պէյանատտա պուլընմըշլար իսկ տէ, ախիրէն Գանձակտա վէ կէչէն կիւնտէ Թիֆլիս իսթինտի մահքէմէսի, Ս. Էջմիածին տավա վէքիլինին պէյանատրնա իսթինատէն, Էրմէնի քիլիսէլերինին հագգը թասարրուֆ իտատասընտատի սէլահիյէթինի թասդիգ իթմիշ տիր, զիրա հիւքիւմէթ Էրմէնի քիլիսէ էմլաքլարընը «զատի» իթմէյիպ, անճագ տուէրին «իտարէսինի» տերէօհտէ էյլէտիկի՝ նէյը օլունան գանունտան անլաշըմըշ տրը։

Ս. Էջմիածին պու տավայտրը իգամէ իթմէքլէ, էվվէլա քիլիսէլերին հագգընը թասդիգ իթմէք վէ իլերուտէ լազմ կէլէճէք թէչէպպիւսաթա տեվամ էյլէմէք արզու վէ էմէլինտէ պուլընընը յօր։

——

Իւսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը՝ մահալլի սէքէնէսինտէն Տիկին Նունիկ Յ. Դըրգճեանընն միւթէսարրըֆէ օլտուղը պիր ախչապ տիւքքանը քիլիսէյէ հէտիյէ իթմիշ օլտուղընը պէյանլա, օլպապտէքի վասիյէթնամէյի Տնտես. Խորհուրդա կէնտէրմիշ օլմաղլա, մէգքիւր Տնտես. Խորհուրդ պունը պիլգապալ, պէրտա թասդիգ Բաթրիգ Սրբազանա արզ իտէճէք տիր։

——

Մաէլմէմունիյէ իշիտիլիկինէ կէօրէ, Օրման վէ Մեսատին վէ Զըրաաթ նէզարէթի հէյէթը ֆէնիյէսի բէիսի աթուֆ. Էրամ էֆ. հայրէթլերինին քէրիմէսի Օր. Բորին՝ Մատամ Տըվօնըն Ֆրանսըզ գըզլար մէքթէպինտէ վերտիկի իմթիհանլարը դայէթ բարլագ պիր սուրէթտէ կէչիրտիկի կիպի, եվվէլքի կիւն Իւնիոն Ֆրանսէզտէ իճրա օլունան մէքթէպը մէգքիւր զիյնէթինտէ ալէնէն թագտիր վէ թահսինլէրէ նայլ օլմուշ տրը։ Բէգա զիյնէթտէ իճրա օլունան պիր քիւչիւք թէաթրօ բիւէսինտէ քէնտիսինէ իթա օլունան ըօր դայէթ կիւզել պիր սուրէթտէ իճրա էյլէմիշ տիր։

* * Բէգա Իւնիոն Ֆրանսէզտէ իճրա օլունան Պէյօղլու, Գալաքէօյ-Մօտա Գուլէմ Ֆրանսէ (Ֆօռ) մէքթէպլերի զիյնէթինտէ տէ պիր սէնէտէն պէրու մուալիմլիկէ հազրըլանմագ իւզրէ Տէրսատէթտէ պուլունան Մանսատրեան մէքթէպի Շրջանաւարտլարընան Պ. Հրաչեայ Լուս-Պարոնեան պիրինճի չրգմշլարը։

——

Հալէպ Էրմէնի Գաթօլիք մէրխասասը հիւրմ. Օգոստինոս Արքեպիսկոպոս Մայեղեան տիւն Տէրսատէթէ էյլէմիշ տիր։

——

Գասարքէօյ Ա. Յուսթինիանապատէրի մէքթէպինին թէզիրի միւքեաֆաթ զիյնէթի կէյլճէք բազար կիւնիւ սաաթ 7ատ Գասարքէօյինատ Մոտատա Վէնէտիկ Մխիթարեանլարընէն մէքթէպինտէ իճրա օլունճագ տրը։

——

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Աուկ առաջ Բարիզի մէջ կատարուած կոպենիկ էֆ. Կէվրէկեանի ընդ Օրդ. Էլիզ Սըվաճեանի ամուսնութեան առթիւ, հիւանդանոցին եղած 200 ֆրանգի նուիրատուութիւնը սխալ անուամբ հրատարակուած ըլլալով, կը փութամք ներկայիս ծանուցանել թէ այդ առթիւ 100 ֆրանգ նուիրողը նոյն ինքն փեսան Կոպենիկ էֆ.ն է, եւ միւս 100 ֆր.ն եւս նուիրած է հարսին եղբայրը Սերովբէ էֆ. Սըվաճեան ի Բարիզ։

24 յունիս 1904 [Կնիք]

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Լօնտրա 7 յուլիս.—Լիաւ-Եանկտան պա թէլէկրաֆ «Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընա իյար օլունաղընա կէօրէ, իբի կիւնանէն պէրու Լիաւ-Եանկտան 25 միլ էօթէտէ չէտիտա պիր մուհարեպէ իճրա օլունըյօր։

Թիֆլիս-Զին 7 յուլիս.—Աժանս Բիւրէրին պէյանընա կէօրէ, բազար ագշամը 4 սաաթա Ճարօն Թօրբիլ սէֆինէսի՝ Բօրթ-Արթիւր լիմանընա կիրմէյէ չալըշմըշլար իսկ տէ, պու մուամէլէ՝ գալէլերին թապէալարընտան տէրհալ կէօրիւլիպ, պու թապէալարատան մէգքիւր սէֆինէլէր իւզերինէ չէտիտ պիր տթէչ եազտրըլմըշ տրը։ Մէգքիւր Թօրբիլ սէֆինէլերինտէն իքիսի պաթմըշ, պիրինին օճաղը բարչալանմըշ վէ տէօրտունճիսի գաչմըշ տրը։

Տիկէր պիր Բիւթէր Թէլէկրաֆընը պէյանընա կէօրէ, կէչէն ճուամա էրթէսի կիւնի 30 Ճարօնլը ճասսուս Թուրմըշ իսկ տէ, պունդն ներէտէ վագը օլտուղը պէյան օլունմայօր։

Բէգա մէգքէր Աժանսը վերտիկի մալիւմաթա նազարէն, «Գայմա գամ Պուրուգօֆ» նամ Թօրբիտօ քէչէր՝ Նիուչուանկտան Բօրթ-Արթիւրէ ատաթ էյլէմիշ տիր։ (Կազէթա հավատիսլերինէ նազարէն, ամիրալ Սգրիսլօֆ՝ իշինտէ պուլունըյօր իմիշ։)

Թօքիօ 7 յուլիս.—Մանչուրիէքի Ճարօն սասքիրի պաչ գօմանտանը մարէշալ Օյամա, անքն երքանը հարպիյէ գօմանտանը ժէնէրալ Գոտամա, ժէնէրալ Ֆուգուշիմա վէ միւթէատտիտ երքանը հարպիյէ գապէթանը՝ Սիմանոզէքիյէ հարէքէթ իթմիշ օլաղլարընտան, օրտատա տարիւլ հարպա ազիմէթ իթմէք իշին սէֆինէյէ բարքիպ ցօլճագլար տրը։

Բարիզ 7 յուլիս.—Թէէմինէն բիվայէթ օլունաղընա կէօրէ, կէնտան ալդգլարընտա Ռուս վէ Ճարօն տանանմա ֆրգալարը արասընտա վուգու պուլան մուհարեպէտէ Ռուսլար՝ պիր Ճարօն գրուազէօր հարպ սէֆինէսի վէ իքի Թօրբիլ սէֆինէսի պաթըրաղտան սոնրա, ջտիւարը խատար օյմագսըզը Վլատիվոսթօգտա ատէթ էյլէմիշլէր տիր։

Բէթերսպուրկ 7.—Բրէնս Օպօլենսքինին Ֆինլանտիայա վալի նատպ օլունմասը միանապէթիյլէ Ռուսիա Ջարը՝ միւչարէլէյհէ պիր նամէի մախսուս իրսալ էյլէմիշ տիր։ Պունտա պէյան օլունաղընա կէօրէ, տէվլէթ ու հիւքիւմէթին պերինէի վագիյֆէսի՝ Ֆինլանտիայը տահա ուերթ վէ սըզը պիր սուրէթտէ Ռուս իմբերաթօրլըզը իլէ բարթ իթմէքտէն իպարէթ օլմալը տրը։ Վալիի ճէտիտ՝ Ֆինլանտիա էհալիսինին հալը օլունմազ վէ չէօզիւմլէզ պիր պաղ իլէ Ռուսիայա պաղը օլտուղընը գինինէտ հրթգ իթմիշ օլմալը, վէ Ֆինլանտիայա պախչ օլունան գավանինը էսասիյէնին իսթիգլալի՝ ահվալին Թէրագդի միսլինանէսինէ վիրթվագդի պուլունմալըրը։

* *

ԲՐԷՆՍ ՇԻԼԳՕՖ

Պայգատան ախիրէն Բէթերսպուրկտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Ջար Նիգօլա Գրօնչթատ լիմանընտա Պալթիգ ատանանմասընա մէնսուպ օլտուղ եազընտա Միւնթէհան Շարգա ատիմէթի մուգարրեր պուլունան զրէհը «Իմբերաթօր Իւլիանճի Ալէքսանտր», «Ծուարօֆ», «Օրէլ» վէ «Պորտինօ» սէֆինէլերինի մուայենէ էյլէմիշ տիր։

Միւչարէլէյհ Ջար հազրէթլերի՝ խանէտանը իմբերաթօրի ազասընտան ամիրալ Ալէքսի Ալէքսանդրովիչ իլէ պիրլիքտէ «Ալէքսանդր» եաթընա բաքիպ օյմուշ իսի։ Մէգքիւր եաթ իբի Թօրբիտօ վէ «Մարավօ» եաթը իլէ պէրապէր Դրօնչթատա միվասէլէթ էյլէտիկի վագթ Ջար իլէ մայէթլերի էֆրատը մէգքիւր զըրհլալարը քէմալը ատիգգաթա նազարը Թէֆթիշէն կէչիրմիշ, վէ կէօրիւլէնմիւքէմմէլիյէթէն օտայը միւչարէլէյհ Թարաֆընտան պէյանը մէմնունիյէթ իսիլմիշ տիր։

Ջար հազրէթլերի Թէքրար «Ալէքսանդր» եաթընա բաքիպէն Բէթերսպուրկա ավատէթ էյլէմիշ տիր։

* *

ՄՈՒՀԱՐԷՊԼԷՐԻ ԵԱՐԱԼԸԼԱՐ

Բարիզատի Ճարօն սէֆարէթի՝ ատիսատի բէսմի Թէլէկրաֆլարը կազէթալարա Թէպլիգ էյլէմիշ տիր։

«Պիր Թագրմ Ֆրանսըզ կազէթասը յունիս 12 վէ 16 մուհարեպէլերինատ Ճարօն ասաքիրինին Ռուս եարալալարընա բէք զատտարատէ պիր սուրէթատ եգիյէթ վերտիքլերինի եազմըշ օյմաղլա, Ճարօնիա հիւքիւմէթի տերհալ Թահդիգատ իճրասընը էմր իթմիշ վէ Մանչուրիատտի Ճարօն իքինճի գօլ օրտուսը երքանը հարպիյէտինատէն վիրուտա իսէ պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, յունիս 12ատ նէ պիր մուհարեպէ վէ նէ ատ պիր միւսատէմէ վուգու պուլմամըշ տրը։ Յունիս 16 մուհարեպէսինէ կէլինճիքատ —քի պու մուհարեպէ Ճանչէն եազընընտա վուգու պուլմըշ տրը— պիգիմ Թարաֆտան հիչ պիր չէյ օյմամասընա բաղմէն, մագթուլ վէ մէճբուրիյարըմզ տրըլար քի, Ռուս ասքերի Թարաֆընտան խրբալանմըշլար տրը։ Պիզիմ Թօրլատրըմզը պիրինին Ռուս եարալալարը՝ հագգալարընտա իպրազ իթտիկիմիզ ատրը Թէտավի վէ հըմայէմիզի քէմալը մինէթտարի իլէ պէյան իսիյօրլար։ Մագթուլլար իսկ քէմալը իթինա իլէ ատֆն օլընմըշլար տրը։»

Ճարօն իքինճի գօլ օրտուսը երքանը հարպ բէսի պիր Թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։

«Յունիս 15ատ 6 գապէթ վէ նէֆերաթատտան միւրէքքէպ պիր Ճարօն սէյյար միւֆրէզէսի՝ Զէնչուանտա 15 միւչման ասաքիրի իլէ միւսատէմէ իտէրէք, միւֆրէզէմիզ մաղլուպ օլունճա, Ռուս ասքիրի՝ սինկիւէրիմիզի մագթուլարըմզընի կէօզլէրինէ վէ աղըզլարընա սոգգարագ արգալարընը երրթմըշլար տրը։ Պունտան մատտա ճէպլերինատ նէ վար նէ եօգ հէբսինի ալմըշլար տրը։ Բէգա յունիս 27ատ Գոպայաշի Վաչի նամ ասքէր՝ Հանիօչենկտ նէօվպէթճիլիք իթմէքտէ իքէն, տիւշման Թարաֆընտան գաթլ օլունուպ, ատտան ալդը տիւչունճէ, հէման 20 գատար Ռուս ասքիրի մէրգումընը էթրաֆընը ալտրագ, նայընը բարչա բարչա իթմիշ-

)(81)(

ՄԻՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

Իչթէ միւսթանթիգին հալի։ Պիր ճինայէթլէ միւթթէհիմ օլան ատամ՝ էքսէրիտ եալընըզճա քիւչիւք պիր հիւճրէ ատրունինտէ վէ սիւրկիւլէր վէ միւհքէմ քիւրէլէր ալթընտա եալընըզճա մոհպուս գալը, սանքի պու ատնտէ իսմի զիհայաթ ինսանլար տէֆթէրինատէն սիլինիր։ Խարճատէն հիչ պիր կիւրիւլթի, հիչ պիր սէտա՝ մահպուս օլտուղը պու ատար եէրէ վասլը օլամաղ վէ պէքճիլերին նէզարէթը քամիլէօր պիր ան իւղերինատէ էքթիք օլմաղ։

Խարճատ նէ սէօյլէնիյօր, նէ օլուպ պիթիյօր... ասլա խապէրտար օլմամաղ։ Հանկի չահիալերի իսթինթագ իթտիւլեր, քիմլէր ճէվապ վէրտի, ասլա պիլինմէզ. ըզաբրապ ու հէյէճան պիր ան քէնտինի թէրք իթմէզ. նէ տերէճէ միւթթէհիմ օլտուղընը վէ ճէզասընը նէտէն իպարէթ օլտճաղընը վէ նէ կիպի ալեմատ վէ իչարաթ հէյէթը ատիյէնին ելինտ կէյէտիկինի վէ նէֆթինի միւտաֆէա իչին գուլտանտըղը սիլոնը իպթալ իտէճէք նասըլ վէսսիթին տերատէթ իսիլտիկինի հէր ան միւթթէհիմ՝ քէնտի քէնտիսինատէն սիվալ իտէր։

Իչթէ միւթթէհիմին հալի՝։

Ցագաթ պիր ճինայէթ վար... իբի մուխտասիմին էլլերինատէքի սիւան նիսպէթիպ օլապիլիր։ Պազէն տէ իսթիլթաֆտի մէմնու օլան միւթթէհիմ զալիպ կէլիր։

Էկէր միւթթէհիմ՝ ճինայէթինին քէնտինի ճանի կէօթէրէճէք պիր ալեմէթ վէ նիշանէսինի պըրագմաղընընտան էմին օլուրսա, վէ ալէհինէ չահիա օլապիլէճէք սէվապզը պուլընմասա՝ սուրէթը գաթիյէտ բէտտ ու ինքար թարիգինէ ատրպ պուրատան ասլա այրըլմազ վէ հէյէթը սալիյէնին պիճճիմլէ մէսսի ու իգամամընը հիւքմսիզ պըրագը։

Իչթէ տավալի ղարիպ վէ չախսը մէսթուր օլան գաթիլ Մէ՝ չիմի պու մէվգը։

Մ. Սէկմիւլէր իլէ Լըգօգ՝ մէյյուսանէ պունը թասդիգ իսիյօրլար իսի։

Բօլիթ Շօբէն իլէ գարբսընը աղզընատան պու միչքիլ մուամմանընն հալ ու թասիրինէ մէտար օլապիլէճէք պիր գաչ քէլիմէ օլուն ալընապիլէճէկինի սիւչիւնմիւլեր վէ պունատան իսմիտավար օյմուչլար իսի... լաքին պու իւմիտ ատ մահվ օլուպ կիթտի։

Պու սուրէթլէ իսիլէն թէչէպպիւս քնարկէրը թէէսիր օլամայընա՝ քէնտինճէ սէյեար թէտբրօ օյունճընը Մէնին սիլոնը միւտաֆէտտը գուվվէթ ու չիտէթլէ ենինէ էլինտ գալտը վէ քէնտինին ասըլ քիմ օլտուղը մէյտանա չըգմայընգ, զանն ու թախմին ատլա տարիրէ հազգաթա եազլամտը։

Միւսթանթիգ՝ թէլալընատան վէ հիտէթինէն հայգըրըպ սիյօր իսի քի,

—Ցագաթ պու ատամտար մութլագ պիտիրէր, սէօյլեսէլեր...

—Սէօյլեմէյեէճէլէր։

—Նէ՞չիչն, սէօյլեմէմէքտէ նէ՞ մէնֆաաթաթը օլապիլիր, իչթէ պունը քէչֆ իթմէլի տիր։ Բօլիթ Շօբէն կիպի պիր սէֆիլէ հանկի թարաֆտան սիւքիւթի իսթիյար իթմէսի էմր ու թէնպիհ օլանը վէ քիմ իթտ։ Պունը նէ՞րէտէն խապէր ալապիլէճէյիզ, վէ սիւքիւթտ իսրար իտէրէք, ճէզասընը թէչտա իթմէքտէ, եանի քէնտիսինի թէհլիքէյէ իլգա իթմէքտէ նէ՞ ֆայտէ մէյհուզ տրը, պու սուրէթը հարէքէթլէ նանսը միւքեաֆաթա մազհար օլապիլիր։

Լըգօգ ճէվապ վերմէթի։

Գալտարընը չաթըգտըզը՝ տէրին միւլահազայա տալտըզընը վէ ֆիքրինի էմմ իթմէյէ չալըշտըզընը կէօթերիյօր իսի։

—Եվվէթ, պու պիր մէսէլէ տիր, Միւսիւ. պէնի սաթր հալ իտէճէկիմիզ մէսէլէյէտէն զիյատ միւհիմտիրիյօր։

Էկէր քէչֆէ միւգթեատիր օլուրսաք՝ իլերիյէ ատրու պիր ատամ տահա ատթ-մըզ օլուրդ։

—Հանկը մէսէլե։

—Միւսիւ, սիզ Շօբէնէ նէ՞ վատ օլունաը տիյօրսընըզ... Հալ պու քի պէն Շօբէնէ պու վատը քիմ իթտի տիյէ տիւչունիյօրսըմ...

—Քիմ մի... չերիքը ճինայէթ չիւպէտիզ, պիրի պիր թագըմ էնթրիգալարը։ Բօլիթ Շօբէն պու ատամ գուրթուլան պու ատամ։

Միւսթանթիգին պու սէօզլերի իւղերինէ կէնճ բօլիս եումրուգլարընը հիտէթինատէն սըգաը։ Լըգօգ քէնտիլերինի Բանթ-Օգալ օգաղընտա վէ Թավան տրաքնատա հազ իսէն, եանի քէնտիսինի ավճը Ներինէ գօյուպ տա իքի բօլիսի հայգրատա պուլընը յօր։

Մ. Սէկմիւլէր իլէ Լըգօգ՝ մէյյուսանէ պունը թասդիգ իսիյօրլար իսի։

Բօլիթ Շօբէն իլէ գարբսընը աղզընատան պու միչքիլ մուամմանընն հալ ու թասիրինէ մէտար օլապիլէճէք պիր գաչ քէլիմէ օլուն ալընապիլէճէկինի սիւչիւնմիւլեր վէ պունատան իսմիտավար օյմուչլար իսի... լաքին պու իւմիտ ատ մահվ օլուպ կիթտի։

Պու սուրէթլէ իսիլէն թէչէպպիւս քնարկէրը թէէսիր օլամայընա՝ քէնտինճէ սէյեար թէտբրօ օյունճընը Մէնին սիլոնը միւտաֆէտտը գուվվէթ ու չիտէթլէ ենինէ էլինտ գալտը վէ քէնտինին ասըլ քիմ օլտուղը մէյտանա չըգմայընգ, զանն ու թախմին ատլա տարիրէ հազգաթա եազլամտը։

Միւսթանթիգ՝ թէլալընատան վէ հիտէթինէն հայգըրըպ սիյօր իսի քի,

—Ցագաթ պու ատամտար մութլագ պիտիրէր, սէօյլեսէլեր...

—Սէօյլեմէյեէճէլէր։

—Նի

լէր տիր։ Պու էնտատէ պէզիմ աթլը տասքիրի եէթիչմէքլէ, Բուս ասասքիրի ֆէրարա չբԹապան օլմուչար, վէ պիզ՝ պիչարէ ասքէրին նաչրնը գալբրբզ տէֆն իթաթք։»

* * *

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՆԻՆ ՄԷՍԱՐԻՖԻ

Ա.

Պիր մուհարէպէ գաչ՝ մալ օլուչը, վէ էռխաա տահա աչբգ պիր Թապրլէ, պու կիւն Ճաբօնիա իլէ Բուսիա արասընտա վուգուա կէլէն մուհարէպէ Թագրիպէն գաչ՝ մալ օլաճագ։ Ղայէթ գարբչբզ օլան պու սիվալէ ճէվապ վերմէք գօլայ աէյիլ տիր։ Մ. Ժիւլ Բօչ՝ ախիրէն նէչր էյլէտիկի պիր էսէրտէ պու պապատէ պազը իսԹիֆատէլի բագգամլար զիքր իտիյօր։

Մուսիւլէյհ՝ 1870 Ապէման-Ֆրանսբզ մուհարէպէսի մէսարիֆիին մէսարը մուգայէսէ իԹԹիխազ իտէրէք, պիր կիւնտէ էվրօբատա վուգու պուլաճագ պէօյիւք պիր մուհարէպէնին նէ գատար մասրաֆը մուճիպ օլաճաղընը հիսապ իԹմէչ տիր։

Մ. Ժիւլ Բօչ՝ բէսմի բաբօրԹօլարա պինէն պուլմուչ տբր քի 1870 սեպտ. 15 Թարիխինէն 1871 փետբբվար 10 Թարիխինէ գատար մէզքիւր մուհարէպէ Ֆրանսբզլար իչիւն 874 միլեօն ֆր. մէսարիֆի միւԹէմիմէյի մուճիպ օլմուչ տբր։ օ զէման Ֆրանսբզ օրտուսընդն մէվճու

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէջբերումներ Իտարէսի

Սէնէէ հաղորդէ թէմուզը Բումիսի իպ թիտասընտան իթիպարէն Տէրսաատէթ-ատ ահքեամընդն մէվզբի թաթպիզ վէ իհրայէ վազը մուգարրէր օլան էնի տամկա գանունընդն նիւսխէսի 100 բարայա բուլ պոլիւերի թարաֆընտան ֆիրուսթ իսիլմէքտէ օլմազը իլան օլընը։

3 հազիրան 320 16—15

* * *

Իւնիֆիյէ մուվագգաթ թանվիլաթը վէ B վէ C վէ D թէրթիպլէրի թանվիլաթը աթիգասը համիլէրի՝ սէնէի հուլիյէ ալաֆը. յուլիսին 16 օրնան իթիպարէն եէտլէրինատ պուլունան թանվիլաթը, չէրսիթը աթիւէ սարիէնատ Օսմանը Իւնիֆիյէ իւլէ միւպասէլէ իսիլէճէքլէր տիր.

Էվվէլա.—Թանվիլաթը մուվագգաթ՝ պիլա մէսարիֆ վէ պաչա պաղ օլարագ միւպասէլէ իսիլէճէք տիր։

Սանիէն.—B վէ C վէ D թէրթիպլէրինէ մախսուս թանվիլաթը աթիգա ահնապանա տախի 28 մուհարրէմ 1299 վէ 1881 դեկտ. 8/20 թարիխի ֆերմանը Հիմայուն զէյլինին իքինճի մասատէսինատ մուհարրէր օլան նիսպէթ տարիրէսինատ օլարագ պիլա մէսարիֆ վէ նիսպէթը մէզքուրէյէ կէօրէ հիսապ իտիլէն զեյմթլերիրէ մուատիլ թանվիլաթ իթա իսիլէճէք տիր։

Էսկի գանունլա «սերի»լերի իւէ միւպասէլէ իսէրէք մուվագգաթ թանվիլաթը իթա էլէմի օլան մուէսսէսաթը մալիյէ՝ մէզքուր թանվիլաթը ալարագ պիլա մէսարիֆ Իւնիֆիյէ թանվիլաթը սուիսէսինի վերէճէք, վէ մէզքուր թանվիլաթ՝ մուէսսէսէի մէզքուրէնին պուլունազը մէմլէքէթ բուլընը համիլ օլանագ տը։

Իւչ սերի գանունլա թանվիլաթը ատթիգա միւպասէլա մուամէլաթրյա մէչղուլ օլան մուէսսէսաթը մալիյէնին քանֆիֆէսի թարաֆընտան վուգուա կէթիրիլէճէք իսէ տէ, թանվիլաթը՝ միւպասէլէնին իթրա զելընաբընը մէմլէքէթ բուլընը համիլ պուլունմասը չարթ տը։

Պալէատ մուհարրէր մէվասա տարէսինատ հարէքէթ իսիլմէք չարթըյլա B վէ C վէ D թէրթիպլէրի թանվիլաթը իւէ Իւնիֆիյէ թանվիլաթընդն մուամէլաթը թէգաֆիյէ վէ թէպրիլիյէսի իլէ 1904 յուլիս 16 թարիխինէն իթիպարէն մուէսսէսաթը աթիյէյէ թէվամ իսիլմէյի տիր։

Տէրսաատէթ.— Օսմանը Պանգասը։

Ամսթէրտամ.— Ամսթէրտամ Պանգասը, Բարիզ վէ Հօլանտա Պանգասը։

Պրիքսէլ.— Պրիքսէլ Պանգասը։

Անվէրսատ.— Անվէրս մէրքէզ Պանգասը, Բարիզ վէ Հօլանտա Պանգասը։

Պէրլինատ.— Պլայմրտտէր Պանգասը, Տէօյչ Պանգասը։

Ֆրանգֆորթտա.— Պէթման պիրատէրլէր Պանգասը, Տէօյչ Պանգասը։

Լօնտրատա.— Օսմանը Պանգասը, էնթէպի համիլլէր իտարէսի։

Բարիզատ.—Օսմանը Պանգասը, Գոնթուար Նասիոնալ տ'Էսգոնթ, սը Բարի, Սէնէի վէ Թիճարէթ Պանգասը (Գրէտի Էնսիւսթրիէլ է Գօմէրսիալ), Ֆրանսա Թիճարէթ վէ Սէնէինին Մէրզագէզը Պանգասը, Գրէտի Լիոնէ Պանգասը, Բարիզ վէ Հօլանտա Պանգասը, Թիճարէթ վէ Սէնէի Ֆրանսզը Պանգասը։

Բոմատա.— Իթալիա Պանգասը, Իթալիա Թիճարէթ Պանգասը։

Վիէննատա.—Սօսիէթէ Ի.է Ռ. Բրիվիլէժիէ Օթրիշիէն սը Գրէտի Բուր լը Գօմէրս է լէնթիւսթրի, Սօսիէթէ Ժէնէրալ Ի. վէ Ռ. Բրիվիլէժիէ սիւ Գրէտի Ֆոնսիէ ա'Օթրիշ, Ինկիլիթերա-Աւսթրիա Պանգասը։

Թանվիլաթ սահիպլէրի՝ մէզքուր Պանգալար իտարէխանէլէրինատ թանվիլաթը աթիգա իւէ մուվագգաթ թանվիլաթընդն միւպասէլէսինէ մախսուս օլան էվրագը մաթպուլի օրատա պուլունճալարը կէպի, թանվիլաթը աթիգասնդն միւպասէլէսինճէն թալայը խթիճագ քէսպ իսէճէքլերի քիւսուրաթը տա մէզքուր մահալէնդ ալանագալար տը։

Թանվիլաթընդն թէվմինի նամբէգ՝ համիլէրէ պիր մագսատ իւմուխասպերի վերիլէճէք, վէ թանվիլաթը սալիյէնին թարիխը թէսլիմինի նամբէգ պուլունաճագ օլան մէզքուր իւմուխասպերինդ ֆիւրսէթ ճարի օլմայանագ տը։

Մէզքուր չէհիրլէրատ իտրա զելընաճագ միւպասէլէ մուամէլաթը 1905 մարտ 30/13 թարիխինդէն սոնրա եալընը Տէրսաատէթատ վուգուա կէլէճէք տիր։ Մէզքուր թարիխան իթիպարէն մուամէլէի թէպրիլիյէ հէր տուրլու մէսարիֆի համիլլերէ տա օլագ իւզրէ եալընը Տէրսաատէթատ Օսմանը Պանգասը իտարէսինէ համար իտիլէճէք, վէ թանվիլաթը աթիգա վէ եա մուվագգաթէյէ մուգապիլ վերիլէճէք թանվիլաթը սալիյէ՝ էճնէպի բուլունը համիլ օլմայանագ տը։ 15—15

Տէրսաատէթ, 15 յունիս 1904

ՍԻՆԿԷՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԻՒՇԻՒՆԱՀԻ ՍԷՆԱՅԻ ՍԷՐԿԻՍԻ
ԻՇԹԻՐԱՔ ՏԱՎԷԹԻ

Սինկէր գումբանեասը՝ իւչիւնճի Սէնայի սէրկիսինին կէլէճէք իլլու արընտա վուգու պուլաճաղընը՝ քէնտի միւթատտա միւդիրլերինդ վէ ալէլումամ էճալիյէ իսթար իւէ, քէսպը ֆայտա ու չէրէֆ իտէր։

Սինկէր եվի միւդիրլերի թարաֆընա տան իմալ իսիլմիշ օլան իլլէմի իլլէրի՝ պէրաի թէչիր մէզքուր սէրկիսէ գապու օլունճագ տը։

Պինանէյլէյ՝ Սինկէր գումբանեասը սէնայիի նէֆիսէյէ տիա իլլէմի իլլէրինէ մէչղուլ օլան պլէճիմլէ հանըմ գասանը վէ հանըմ գըզլարը՝ մէզքուր սէրկիսէ իլիթրաք իթմէյէ տավէթլէ քէսպը սիւրուր իսէր։ Տանա մուճասալ մալիւմաթ իչին՝ գումբանեանդն զիյրտէ մուհարրէր մաղազալարընան պիրինէ միւրաճաաթ իսիլմէսի մէրճու տը։

Իլթիրաք թալեպաթը լա թիզար իտիլմիշ օլան իլլէմի իլլէրի՝ չէհրը ազսամսը էֆրէնտիդէն 31ինճի կիւնինէ տէկին բազար կիւնլերինդէ մատատա հէր կիւն գապու օլունմագտա տը։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ

Ճատատէի Դէպիրատ Պոն-Մարչէ գարչըսընտա Ն. 343 վէ 343 միւքէրրէր։

Ճատատէի Դէպիրատ Մէքթէպը Սուլթանի գարչըսընտա։

ԳԱԼԱԹԱ

Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։

Պէյօղլու Թրամվայլարը սթասիոնը գարչըսընտա։

ՍԹԱՆՊՈԼ

Սուլթան Համմամընտա Ն. 2։

Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիոնը գարչըսընտա Ն. 13։

ԻՍԿԻՍԿԻՏԱՐ

Զարչը-Պոյը Ն. 120։ 6—2

ՍԱՐԲԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 7 յուլիս

Ինկլի. էսհամը Ինկ. Լիր.	089—81
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	85—50
» » » գաբանը	85—25
Օսմանը Պանգասը	12—75
Ռուս 4%	92 75
Մըսըր առաջ. մուքթասէդ	105—
Պուլկար իսթիգրազը	94 - 50
Գամպիս Բարիզ 3 ամ վատ	25—31

Բարիզ 7 յուլիս

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ ազբլաը	86—82
» » գաբանը	86—65
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098 - 32
» » 3½%	—
Ռուսկի չըմէնտրֆէրի	125—25
Օսմանը Ռէժիսի էսհամը	379 —
» Պանգասը	592 —
Ռուս 4%	93—50
Գրէտի Լիոնէ	1134 -
Իթալիա էսհամը	102 - 40
Օսմանիյէ	437—
Տուան Օթօման	468 -
Սքանեոլ	86 -75
Թրանսվաալ	105 50
Գամպիս 3 ամ վատ	25- 30

—

Վիէննա 7 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—50
Ռուսկի չըմէնտրֆէրի ֆր.	129—50
Օսմանը Ռէժի ագսիոնը	350 —

—

Պերլին 7 յուլիս

Ռուսկի չըմէնտրֆ. (մարգ)	129—50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—30
Ռուս 4%	93—10
Անատոլը չըմէնտրֆէրի	098—

—

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազչմ. գաբ.	93—18
» » » էն եուքսէք	93—22½
» » » էն ազաղը	93—12½
ու սոպոն ազբլաը	92—
Ռուսկի չըմէնտրֆ. ազչմ գունաբ.	121 ¾
» » էն եուքսէք	122—½
» » էն ազաղը	121 ¾
» » ազբլաը	121 ⅛
Ադչէ ֆոիզի	—
Ռէբօտ զրչ.	—

—

ՉԱՆԳԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	5—97
Ժուբիլանս	2 -
Օպլիկասիոն Թրամվայ	490—
Ասիւրանս	4—20
Լօրիօտ	48 50
Պանգ Նասիոնալ սը կրէ.	428—
Թրանսվաալ	105 -
Ռըխթըմ թանվիլաթը	511—
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիպսիէն	278 —
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	11—70
Շերքէթը Խայրիյէ հիս.Լ.Օ.	29—50

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օպմ. լիրասը 100 զչ.ան	զչ. ֆր.
Ֆէլազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէքսիկա	103—30
Ինկլիզ լիրասը	109—30
Ֆրանսզը ալթունը	87—14
Բօլ	089—20
Գրիսիզ ալթունը	51—04
Դարլոն գայմսի	8—63

ՊԱՄՊՈ

Լօնտրա չէք	109.27
Բարիզ չէք	23.

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինէն

	Թալեպէ էս- տէրլինդէ օյան պէրեր	Բէլչէթ
Գասարքէօյ վաքար իսքէլէսինէն Հայտար Բաչայա միւնթէհիրը ըրխթըմընդն ինչա վէ թահքիմի	72000	75887
Ֆաթիհ ճիվարընտա Մէհմէտ Աղա ճատատէսի գալաբրըմարընդն Թէրմիմի	9400	16470

Պալեատէ մէվգբի մուհարրէր օլան ինչատթ վէ թամիրատ՝ հիզալարընտա մուրագգամ պէտէլաթ իլէ թալեպլերի էօհտէսինէ օլուպ կէլէճէք թէմուզընդն պիրինճի կիւնիւ գարարը վերիլէճէկինատէն, թալեպ օլանլարընդն 100ատ 10 նիսպէթինատ թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթասրգէն Շեհր էմանէթի ժէճլիսինէ կէլմէլէրի։

22 հազիրան 320 2—1

Սէլանիք վիլայէթի տախիլինատ Սիրօզ սանճագը միւհագաթընտան Տէմիր Հիսար գազասընդն 10,000 զչ. պէտէլը սապզալը ֆիօն վէ խալխալ էօյրիւիւիւն հազիրանդն 15ինճէն 25ինէ գատար իհալէ միւտատթի թային զբլընմըզ վէ Սիրօզ գազասընդն 40100 զչ. պէտէլը սապզալը ֆիօն էօյրինին տէ 41500 զչ.ատ չէհրը մէզպուրընդն 20ճի կիւնիւ գարարատէսի չէքիլիպ 28ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իհրա օլունճաղընտան, պունլարա թալիպ օլանլարընդ՝ զիքր օլունան միւտատթէրին ինգրազասընտան էվվէլ մահալլէրինէ վէ եախատ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինատ Աչար վէ Ռուսումաթ իսարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էալէմէլերի։

23 հազ. 320

ՌՕՍԻԱ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաչմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէգուն օլմուչ տը։

Գումբանեասընդն մերքէզի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեասընդն օթէլինատ տիր։

Գումբանեասընդն թէքմիլ թէսէիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տը։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 137,300,000 ֆգ.ատն զիյատէտիր։

Գումբանեասընդն սիկուրթա եազըլանլարա թէէմիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 282,000,000 ֆրանգ տը։

1902 սէնէսի զարֆընտա «ռրիմ» վէ ֆայիզլեր՝ 54,000,000 ֆրանգ տը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէնց չէրսիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իսէր,
Հայաթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրճօլը վէ վաքօրա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Էնտամ այնալարընդն գէրբլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։
Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյվոտա սոգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

ԼԷՍԹԼԷԵՐԻՆ ՍԻՒՏԼԻՒ ՈՒՆՈՒ

ՀԷՐ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԼԱՐԸՆՏԱ ԼԷԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ ՍԱԹԸԼՈՒՐ

ԽԱԼԻՍ
ԸՍՎԻՃԷՐԱ ՍԻԻՏԻՆԻ
ՀԱՎԻ ՕԼՈՒՄՊ ՁՕՀՈՒԳԼԱՐԱ-
ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԷՏԱ ՏԸՐ

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

TORONTO WESTERN LONDON 1851

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընդն մէճմուը	Ինկլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէմիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000
Բիացատա մասրուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընդն թէէմիյէ օլունմըշ սերմայէսի		100000

Ինկլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԴԱՏՈՒՐ
Սթանպոլտա Սուլթան Համմամընտա բասատ Գաթրրճըօղլու։

ԻԽԹԱՐ.—Շէէրիմիզդին էն մասրուֆ Ֆրանսզը վէ Ալէման գումբանեալարընդն սերմայէսի՝ հասըլաթընտա նիսպէթէն 100ատ 100 օլաուղը հալէ Ուէսդրընդնի 100ատ 125 տիր։ Իյթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընդն գումբանեասընդն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հալզ օլաուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF. CO. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասընդն խալխա Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընդն զէրաֆէթ վէ մէհանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագիր օլընմըշ տը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլեր վէ գունտուրաճըլար մահալ Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմայիէ գատար վուգուա պուլան միւթեատտա սերկիի ումումիլերատ աէօրթ եիւզէն գիյատէ տիրլամ վէ միսալեալարա նամի օլմուչ տը։

Շիւպէլէր պիլիմիլ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզքուր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարչըսընտա։
[Գօն Մարչէ գարչըսընտա Նո. 343 միւքէրրէր։

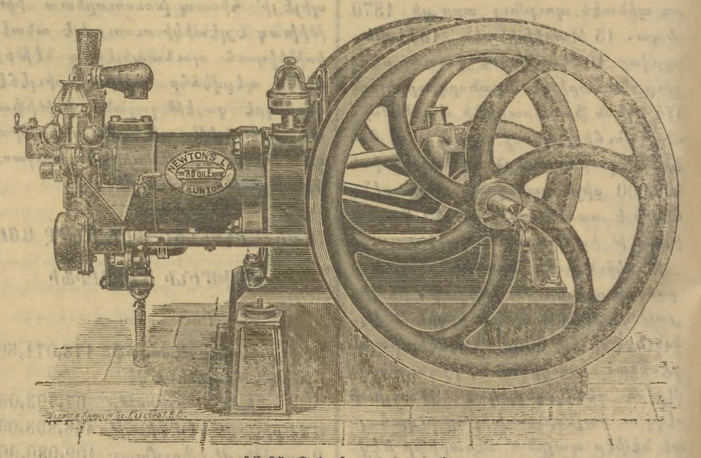
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարչըսընտա։

Սթանպոլտա [Սուլթան Համմամընտա Նո. 2։
[Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիոնը գարչըսընտա Նո. 13։

Իզմիրատա [Զարչը պոյունտա Նո. 120։

Թազիլիէրէն սոգըմմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընդ՝ մաքինալարընդն իւզէրինէտ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքուր գումբանեանդն իսարէի ումումիսէ՝ Գէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 Նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինատ։



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ԹԷԷՄԻՆԱԹԼԷ ՊԻԹԻԹՆԷՔ ՆԷՎ ԹՆԿ. ՄԱԼԷ

Բէթրօլ կազ իլէ էն գօյալ սուրէթատ իշլէր մաքինալար՝էն էյի վէ էլդէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տը։ Պու մաքինալար՝ էղճիւմլէ Պաթում կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եարըմըշլար տը։ Պիրտէն էրմի պէշ վէ տահա զիյատէ պէկիր գուվվէթինատ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթի ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեատէ ատէնթի օլան՝

Սթանպօլտա Սիրքէճիտէ Խօրսանէնը խանընտա 12 նումէրօլը ՁՕՐԾ ՊԷՅՐԷՐ Վէ ԷՎՎԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տը։

ՍՅՐ, ԿԻՆ, ՏՂՅՑ

Մարդս տենդի հիւանդութենէ վերը տկար կը մնայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թէպէտև Հարկ չիտեսնուի, հիւանդին պէտք է տալ

SCOTT'S EMULSION

և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահաբար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Արևգական տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կատարեալ կը բժշկէ՝ որ կը կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Բոլոր դեղատուները և դեղաշտարները ի ծախս։

Հիշեցնենք վերոյ ասոր ուշադրութիւն ընելու պէտք է։

18

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարընա Պաթում, Օսէտա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրբ, Բիրէ, Բաթրաս, Մարտիլա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 13ինճի չարշէնպէ գաչամը «Էգզանթէօր»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 10ինճը բազար կիւնիւ «Պաղատատ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 9ինճը ճմ. էրթէսի կիւնիւ «Գրիմէ» Գարատէնիզէն։

ՀԱՐԼԷԲԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յուլիսին 11ինճի բ.էրթէսի կիւնիւ գաչամ ալաֆ. սաաթ 5ատ գաբթան Բիվոլիին սիւվար օլտուղը «Պաղատատ» վաքօրը Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա յուլիսին 12ինճի ռալը կիւնիւ գաչամ ալաֆրանկա սաաթ 5ատ գաբթան Պրիւնին սիւվար օլտուղը «Գրիմէ» վաքօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 14ինճի բէնճէշնպէհ կիւնիւ գաչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաբթան Գուռէնին սիւվար օլտուղը «Էգզանթէօր» վաքօրը՝ Իզմիր, Բատում, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապուլ, սա (Եաֆա, Բորթ-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութատա ագթարմա օլընճագ տը։)

Գումբանեա՝ ասղրուատան ասղրուլա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէսիթերանէ չըմէնտրֆէրինին էն իյլէք սթասիոնլարը իչիւն սաաթ գիւէթ վերեպիլեր։

Տահա մէճլիմիզ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէսի Սիրքէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթելիկինէ միւրաճաաթ իսթիգիլէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆերմանը ալիշան մուհիմմինէ թէէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքուրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իսէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթատ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինատ։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանը Պանգասը չիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանը բասթախանէսի գարչըսընտա։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Սատոգ է Բօտիթթի Պաղչէ Գարաքէ Շեյխիսլամ խան Ն՝ 10։